

## Annex I

### Staff Mobility Agreement

#### Erasmus+ MOBILITY AGREEMENT FOR SCHOOL STAFF and QUALITY COMMITMENT for school education

Project eTies: Another look at bilingual education

Project number: 2017-1-ES01-KA101-037720

#### I. DETAILS ON THE PARTICIPANT

Name of the participant: JESÚS SÁNCHEZ GÓMEZ

Sending institution (name, address): CRA « SEGÓBRIGA », Calle el Santo nº 23 Saelices 16430 (Cuenca), Spain.

Contact person (name, function, e-mail, tel): LUIS CALONGE MORILLAS , Project Coordinador, Telf.: +34969132063, email: 16009386.cra@edu.jccm.es

#### II. DETAILS OF THE PROPOSED TRAINING PROGRAMME ABROAD

Receiving organization (name address): Ritaharju School, Ritakierros 2, 90540 Oulu, Finlandia.

Contact Person (name, function, e-mail, tel): Marika Kerola, Project Coordinator, email: [marika.kerola@eduouka.fi](mailto:marika.kerola@eduouka.fi), Telf.: +358447039808

Planned dates of start and end of the placement period: from 29<sup>th</sup> October 2017 to 12<sup>th</sup> November 2017

##### Detailed programme of the training period:

The Finish teachers that will supervise the job shadowing period of Jose Luis Ortiz Picazo are: Koskiapa Koskinen Pasi who is an English and Swedish teacher. They will work under the coordination of Marika Kerola.

During this period, Jose Luis Ortiz will observe the classes of Pasi Koskinen, and also he will be free to attend the rest of the classes in Ritaharju School. Moreover he will participate in cultural activities.

The first day that he has to be in Ritaharju School is Monday 30<sup>th</sup> October.

- **Day 1: Sunday 29th October**

Travel day: from Madrid to Oulu.

- **Day 2: Monday 30th October**

Ritaharju School – Welcome day. Marika Kerola.  
Timetables.

School Tour.

Classes with the supervisor teacher.

- **Day 3: Tuesday 31st October**

Morning: Visit to Oulu University Teacher Training School (Kaitoväylä 7) hosted by Markku Lang, Classroom Lab Ambassador in Finland.

Afternoon: Visit to the Market and the seaside.

- **Day 4: Wednesday, 1st November**

Morning: Ritaharju School  
Coordination meeting with Marika Kerola.  
Attend to different classes of different grades.

Afternoon: Visit to the Oulu Cathedral, the Town hall and the Park.

- **Day 5: Thursday, 2<sup>nd</sup> November**

Morning: Ritaharju School  
Attend to different classes of different grades.

Evening: Special Finish Dinner

**Day 6: Friday 3rd November**

Morning: Ritaharju School  
Spanish Breakfast.  
Motivating teacher's activity. Bingo.  
Attend to different classes of different grades.

Afternoon: Coordination meeting with the Spanish Team.

- **Day 7: Saturday 4th November and Day 8: Sunday 5<sup>th</sup> November**

Cultural Activity: **Weekend in SANTA CALUS HOLIDAY VILLAGE**  
**Aurora Boreal Safari**

- **Day 9: Monday 6th November**

Morning: Ritaharju School  
eTwinning Ties workshop  
Attend to different classes of different grades.

Afternoon: Museum

- **Day 10: Tuesday 7th November**

Morning : Pohiois- Ritajarjun Koulu (Riistakuja 2) hosted by Toumas Marjamaa.  
Meeting with the Principal of Ritaharju School.

Afternoon: Visit Science Center Tietoma

- **Day 11: Wednesday, 8th November**

Morning: Ritaharju School  
Attend to different classes of different grades.

Afternoon: Visit Science Center Tietoma

- **Day 12: Thursday, 9th November**

Morning: Ritaharju School  
Attend to different classes of different grades.

Afternoon: Free Cultural Visit

- **Day 13: Friday, 10th November**

Morning: Ritaharju School  
Attend to different classes of different grades.  
Farewell party and Conclusions.

Afternoon: Free Cultural Visit

- **Day 14 : Saturday 11th November**

Cultural Visit to Koitelhinskosi.

- **Day 15th : Sunday 12th November**

Morning: Last meeting with Marika Keroka and Markku Lang.

Travel from Oulu to Madrid.

**Tasks of the participant before, during and after:**

**Before the activity:**

The participant has to work actively in the eTwinning project "eTwinning ties" and write about her expectations with this mobility activity. He has to introduce himself in the page created for this propose with the aim of meeting other teachers and participants. He has to plan and write evidences of the future implementation of the outcomes.

Moreover, he has to complete all the necessary documents for the mobility (learning agreement, quality commitment and grant agreement).

Finally, he has to plan the trip and the accommodation, including cultural activities. He has to organize and preview all the practical issues and stuff to be taken into account.

**During de activity:**

He has to participate actively in all the activities proposed by the coordinator and supervisors in Ritaharju School and also in the cultural activities.

Moreover he has to participate actively in the project "eTwinning Ties", especially in the diary of the project.

Moreover he has to be active in social networks such as twitter **#eplusties**, with the aim of working the impact and dissemination of the project.

**After the activity:**

He has to implement the outcomes in the institutions and share them with the rest of the teachers that are part of the project "e+Lazos: Otra mirada hacia la enseñanza bilingüe".

He must use the twinspace of the eTwinning project "eTwinning Ties" to write about her experience and will give evidences of the outcomes in this mobility activity. Moreover, he will try to design a collaborative activity in eTwinning and involve pupils and other teachers from both, sending and receiving institutions.

He will participate in the Erasmus+ training courses in the Region.

**Competences to be acquired by the participant:**

Jesús Sánchez Gómez will acquire competencies to implement new learning scenarios that will favor the organization of a school and the design of teaching-learning activities developed within the framework of the Future Classroom Lab, organizing the space, considering the development of students' skills to perform these tasks: research, interaction, exchange, development, creation and presentation. The "Ritaharju School" is one of the eleven most innovative schools in the world. At the same time, he will improve his communicative competence in English and learn some basic vocabulary in Finnish as well as cultural aspects.

**Monitoring and Mentoring of the participant before, during and after the mobility:**

Before, during and after the mobility, the General Commission Erasmus+ settled down in the Regional Ministry of Education, Culture and Sports in Castilla-La Mancha, and the trip and pedagogical commissions in CRA "Segóbriga" will be in charge of supervising all the task that Jesús Sánchez Gómez and the other participants have to develop.

During the mobility, also the Finish teachers Pasi Koskinen who is a Swedish and English teacher, will supervise him under the coordination of Marika Kerola.

**Evaluation and Recognition of the mobility:**

After the mobility, the receiving institution will reward the participant with a certificate that will show the total amount of hours of the job shadowing period. In this case, the number of hours of the shadowing period will be 100 hours, during 14 days, Job shadowing periods in the Institution Ritaharju school and cultural activities included.

Upon completion of the job shadowing period, the participant will receive the Europass mobility document from the sending Institution. This document must be signed also by the receiving Institution and It will certificate the competences acquired during the job shadowing period.

Moreover, the Regional Ministry of Education, Culture and Sport will grant a certification to recognize at regional and national level the job shadowing period with credits of teacher training.

The participant has to complete some questionnaires after her mobility and of course, the EU survey that must be included in the Mobility Tool+ in order to assess her experience.

**III. COMMITMENT OF THE PARTIES INVOLVED**

**By signing this document, the participant, the sending institution and the receiving organisation confirm that they will abide by the principles of the Quality Commitment attached below.**

**THE PARTICIPANT**

Participant 's signature



JESÚS SÁNCHEZ GÓMEZ

Date: 27<sup>th</sup> October 2017

**THE SENDING INSTITUTION**

We confirm that this proposed training programme agreement is approved.

On completion of the training programme the institution will issue .....a Europass Mobility document to the participant

Coordinator or Principal signature



LUIS CALONGE MORILLAS

Date: 27<sup>th</sup> October 2017

**THE RECEIVING ORGANISATION**

We confirm that this proposed training programme is approved.

On completion of the training programme the organisation will issue a *Certificate* to the participant

Coordinator or Principal signature



Date: 30<sup>th</sup> October 2017



## Annex II

### GENERAL CONDITIONS

#### Article 1: Liability

Each party of this agreement shall exonerate the other from any civil liability for damages suffered by him or his staff as a result of performance of this agreement, provided such damages are not the result of serious and deliberate misconduct on the part of the other party or his staff.

The National Agency of Spain the European Commission or their staff shall not be held liable in the event of a claim under the agreement relating to any damage caused during the execution of the mobility period. Consequently, the National Agency of Spain or the European Commission shall not entertain any request for indemnity of reimbursement accompanying such claim.

#### Article 2: Termination of the agreement

In the event of failure by the participant to perform any of the obligations arising from the agreement, and regardless of the consequences provided for under the applicable law, the institution is legally entitled to terminate or cancel the agreement without any further legal formality where no action is taken by the participant within one month of receiving notification by registered letter.

If the participant terminates the agreement before its agreement ends or if he/she fails to follow the agreement in accordance with the rules, he/she shall have to refund the amount of the grant already paid except if agreed differently with the sending organisation.

In case of termination by the participant due to "force majeure", i.e. an unforeseeable exceptional situation or event beyond the participant's control and not attributable to error or negligence on his/her part, the participant shall be entitled to receive the amount of the

grant corresponding to the actual duration of the mobility period as defined in article 2.2. Any remaining funds shall have to be refunded except if agreed differently with the sending organisation.

#### Article 3: Data Protection

All personal data contained in the agreement shall be processed in accordance with Regulation (EC) No 45/2001 of the European Parliament and of the Council on the protection of individuals with regard to the processing of personal data by the EU institutions and bodies and on the free movement of such data. Such data shall be processed solely in connection with the implementation and follow-up of the agreement by the sending institution, the National Agency and the European Commission, without prejudice to the possibility of passing the data to the bodies responsible for inspection and audit in accordance with EU legislation (Court of Auditors or European Antifraud Office (OLAF)).

The participant may, on written request, gain access to his personal data and correct any information that is inaccurate or incomplete. He/she should address any questions regarding the processing of his/her personal data to the sending institution and/or the National Agency. The participant may lodge a complaint against the processing of his personal data with the [national supervising body for data protection] with regard to the use of these data by the sending institution, the National Agency, or to the European Data Protection Supervisor with regard to the use of the data by the European Commission.

#### Article 4: Checks and Audits

The parties of the agreement undertake to provide any detailed information requested by the European Commission, the National Agency of Spain or by any other outside body authorised by the European Commission or the National Agency of Spain to check that the mobility period and the provisions of the agreement are being properly implemented.